

# Le poesie in piemontese

di

*Valter Agostini*

## ORE DLA NEUIT SUTILE

*Quand ch'it portave – për scaudeme – 'd feuje  
ùmide 'd pieuva,*

*la fiama a pijava lë spaliòr dla lun-a neuva  
e ant j'anvërtoj ëd fum as pasiavo mie veuje.*

*Pugnà d'aria frèida a 'm drocavo sla schin-a  
da la fnestra àuta.*

*Fòra, 'nt lë scur, la pàuta  
's fasìa na vesta schërzinanta 'd giassa fin-a.*

*Meusi a la pòrta a tambornava 'l vent...*

*pòca pressa d'intré*

*mach për dovèj porté*

*le fòle e grame malaciàciare dla gent.*

*E ti senza pecà,*

*che toa pen-a 't portave da lontan,*

*'t j'ere dubiosa sempe tra 'n doman*

*fàit ëd certësse e 'n present tormentà.*

*E antratant j'ore dla neuit sutile*

*con soa man nemìa*

*tuti nòstri seugn 's portavo via,*

*nòstri seugn (ij pì bej!) an lunghe file.*

*Ma da le pere grise dle muraje*

*a sautërlavo fòra sla matin*

*për fé 'd ronde e dë strambòt a nòstra bin*

*faunèt e faje.*

*E a l'era sta faràndola nossenta*

*ch'at fasìa, finalment, contenta.*

## LE DELICATE ORE DELLA NOTTE

*Quando portavi – per scaldarmi – delle foglie  
umide di pioggia,*

*la fiamma prendeva il pallore della luna nuova  
e nel viluppo di fumo si calmavano le mie brame.*

*Manciate di aria fredda mi cadevano sulla schiena  
dall'alta finestra.*

*Fuori, nell'oscurità, il pantano  
si copriva di una veste stridente di ghiaccio sottile.*

*Pigro il vento tambureggiava alla porta...*

*senza fretta di entrare*

*solo per dover portare*

*le pazze e cattive maldicenze della gente.*

*E tu senza peccato,*

*che il dolore te lo portavi da lontano*

*eri sempre esitante tra un domani*

*fatto di certezze e un presente tormentato.*

*E nel frattempo le delicate ore della notte*

*con la sua mano ostile*

*si portavano via tutti i nostri sogni,*

*i nostri sogni (i più belli!) in lunghe file.*

*Ma dalle pietre grigie dei muri*

*saltellavano fuori sul far della mattina*

*per corteggiare e fare strambotti al nostro amore*

*fauni e fate.*

*Ed era questa farandola innocente che ti faceva*

*finalmente felice.*

